

CONSIGLIO PROVINCIALE DI BOLZANO  
LANDTAG BOZEN

---

V. LEGISLATURA 1967  
GESETZGEBUNGSPERIODE

**PROCESSO VERBALE**  
**PROTOKOLL**

della 44<sup>^</sup> seduta tenuta a BOLZANO il giorno 4 gennaio 1967  
der Sitzung, abgehalten in BOZEN am

Presiede il PRESIDENTE : Prof. Decio Molignoni  
Vorsitz des PRASIDENTEN

Assistono i SEGRETARI . Avv. Tullio Agostini  
Beisitz der SEKRETARE Arnold Bernhart

Sono assenti i CONSIGLIERI .  
Abwesende ABGEORDNETE

La seduta si apre alle ore 9.45.-

---

Dopo le comunicazioni del Presidente, il Consiglio prosegue nella discussione del bilancio di previsione per l'anno 1967.

Ha la parola l'Assessore Benedikter, il quale, rispondendo ad alcuni interventi riguardanti le sue competenze, tratta soprattutto il problema della tutela del paesaggio, dell'edilizia popolare, dell'urbanistica e del piano di coordinamento territoriale.

Ultimo oratore è il Presidente della Giunta provinciale. Nella sua replica, egli ringrazia coloro che hanno fatto una critica positiva all'attività della Giunta e risponde quindi agli attacchi polemici mossigli dagli oppositori.

Terminato l'intervento del dott. Magnago, il consigliere Jenny chiede la parola per fatto personale, sentendosi egli offeso nella sua dignità da alcune affermazioni del Presidente Magnago.

Il dott. Magnago, pure per fatto personale, replica brevemente e giustifica le sue affermazioni.

Alle ore 12.10 la seduta viene sospesa e riprende alle ore 15.15.-

Viene letto ed approvato il processo verbale della seduta 3 gennaio 1967 e quindi il Presidente pone in votazione il passaggio alla discussione articolata del bilancio 1967, che viene approvato a maggioranza con una astensione.

Dopo breve discussione sulla procedura da seguire nell'approvazione dei capitoli, il Consiglio inizia l'esame delle

#### U S C I T E

I capitoli dall'1 al 23 compreso sono approvati all'unanimità, senza discussione.

Al cap. 24 si svolge una discussione sull'attività ed il funzionamento dell'Ufficio stampa della Provincia. Nella discussione intervengono i consiglieri Volgger, Gouthier, Pasqualin, Jenny ed il Presidente della Giunta.

Posto ai voti, il capitolo é approvato a maggioranza con 3 voti contrari e 5 astensioni.

Al cap. 25, che riguarda la spesa per il servizio automobilistico provinciale, interviene il consigliere Jenny, al quale rispondono il Presidente Magnago e l'Assessore Bertorelle.

Il capitolo viene approvato a maggioranza con 3 voti contrari e due astensioni.

Il cap. 26 viene approvato a maggioranza con 2 voti contrari e 2 astensioni, dopo breve intervento dei consiglieri Jenny e Mitolo.

I cap. 27, 28, 29 e 30 vengono approvati all'unanimitá, senza discussione.

Sul cap. 31 "Contributi alle societá di tiro a segno" prendono la parola i consiglieri Gouthier, Mitolo e Agostini, ai quali risponde il Presidente della Giunta.

Il capitolo viene approvato a maggioranza con un voto contrario e due astensioni.

Cap. 32: approvato all'unanimitá, senza discussione.

Al cap. 33 il consigliere Nicolodi chiede spiegazioni in ordine all'acquisto di opere d'arte e pubblicazioni.

Risponde l'Assessore Bertorelle, e quindi il capitolo viene approvato con 5 astensioni.

I cap. 34 e 35 vengono accolti all'unanimitá, senza discussione.

#### Ufficio tecnico provinciale

Cap. 40: approvato all'unanimitá, senza discussione.

Cap. 41: approvato a maggioranza con un voto contrario e 3 astensioni.

#### Gestione e conservazione del patrimonio

Cap. 50 e 51: approvati all'unanimitá.

Il cap. 52 viene sospeso per dar modo all'Assessore competente di fornire i dati richiesti dal consigliere Agostini.

#### Servizio accertamento e riscossione tributi

E' approvato all'unanimitá senza discussione il cap. 58.

Istruzione e cultura

Cap. 60, 61 e 62: approvati all'unanimità, senza discussione.

Il cap. 64 della rubrica IV - istruzione superiore - è approvato all'unanimità, senza discussione.

Assistenza scolastica

Al cap. 71 interviene il consigliere Pasqualin per chiedere maggiori delucidazioni in merito alla gestione e sul trattamento del personale degli enti e associazioni delle scuole materne non dipendenti dall'ONAIRG.

Risponde esaurientemente l'Assessore supplente Zelger.

Il consigliere Pasqualin, non condividendo il punto di vista dell'Assessore Zelger, preannuncia la astensione del suo gruppo.

Posto ai voti, il capitolo viene approvato a maggioranza con 7 astensioni.

Al cap. 72 il consigliere Agostini chiede di conoscere lo istituto assicuratore contro gli infortuni degli alunni.

Dopo la risposta dell'Assessore Zelger, il capitolo viene approvato a maggioranza con 2 astensioni.

L'Assessore Bertorelle dà ora le informazioni richieste in ordine al cap. 52, che riguarda l'assicurazione degli stabili e dei mobili della Provincia.

Il capitolo viene approvato a maggioranza con due astensioni.

I cap. 73 e 74 sono approvati all'unanimità, senza discussione.

Al cap. 75 il consigliere Volgger raccomanda all'Assessore competente di prendere in particolare considerazione le refezioni scolastiche delle zone montane.

Dopo la risposta dell'Assessore Menapace, il capitolo viene accolto all'unanimità.

Così pure il cap. 76.

Su richiesta del consigliere Gouthier, il cap. 77 viene posto ai voti e risulta approvato a maggioranza con 3 voti contrari.

Cap. 78: approvato all'unanimità, senza discussione.

Cap. 79: approvato a maggioranza con due astensioni dopo un breve intervento del consigliere Agostini sulle spese effettuate su tale capitolo.

Cap. 80, 81, 82 e 83: approvati all'unanimità, senza discussione.

#### Biblioteche

Al cap. 88 interviene il consigliere Volgger, raccomandando all'Assessore Zelger un trattamento preferenziale delle domande dei richiedenti della zona montana.

Dopo la risposta dell'Assessore Zelger, il capitolo viene accolto all'unanimità.

#### Manifestazioni culturali

Cap. 90: l'Assessore Bertorelle assicura il consigliere Mitolo di fornire l'elenco delle spese sostenute per quanto riguarda il gruppo di lingua italiana.

Cap. 91: approvato all'unanimità, senza discussione.

Al cap. 92 il consigliere Volgger ed il Presidente Molignoni sottolineano l'importanza dell'educazione fisica, auspicando un aumento dello stanziamento. Il capitolo, posto ai voti, è approvato a maggioranza con 5 astensioni.

#### Istruzione professionale

Cap. 100: approvato all'unanimità, senza discussione.

Cap. 101: "Fondo per lo sviluppo dell'orientamento professionale". Intervengono i consiglieri Pasqualin e Volgger. Rispondono esaurientemente gli Assessori Fioreschy e Brugger. Il capitolo è quindi approvato a maggioranza con due astensioni.

Cap. 102: dopo un breve intervento del consigliere Volgger, il capitolo è approvato a maggioranza con 2 astensioni.

Il cap. 103, dopo l'intervento del consigliere Volgger, è approvato a maggioranza con 2 voti contrari.

Cap. 104: l'Assessore Fioreschy risponde agli interventi dei consiglieri Volgger e Jenny. Il capitolo è approvato a maggioranza con una astensione.

Al cap. 105 il consigliere Steger sollecita una sistemazio-

ne definitiva del personale per l'istruzione professionale agricola.

L'Assessore Brugger dá assicurazioni al riguardo.

Intervengono ancora i consiglieri Jenny, Pasqualin e Nicolodi. Quindi, il capitolo viene accolto a maggioranza con 4 astensioni.

Cap. 106, 107, 108, 109 e 110: approvati all'unanimitá, senza discussione.

Azione ed interventi nel campo delle abitazioni

Al cap. 120 "Spese dell'ufficio urbanistica", l'Assessore Benedikter fornisce le delucidazioni richieste dal consigliere Nicolodi.

Il capitolo é quindi accolto a maggioranza con 3 voti contrari.  
Cap. 121 e 122: approvati all'unanimitá, senza discussione.

Al cap. 123, che riguarda il fondo per la demolizione, ostruzione o sgombero di abitazioni, chiede illustrazioni il consigliere Jenny; queste vengono fornite dall'Assessore competente. Quindi il capitolo viene votato a maggioranza con un voto contrario e 2 astensioni.

Interessi passivi per mutui assunti  
per l'edilizia popolare

Cap. 126: approvato all'unanimitá, senza discussione.

Azione e interventi in campo sociale

Cap. 130 e 131: approvati all'unanimitá, senza discussione.

Al cap. 132 l'Assessore Gebert-Deeg interviene soprattutto sull'assistenza sanitaria scolastica. Risponde l'Assessore Menapace. Quindi, il capitolo viene accolto all'unanimitá.

Servizio consorzio provinciale antitubercolare

Il consigliere Spögler solleva alcuni inconvenienti che, a suo modo di vedere, esisterebbero al sanatorio Hungaria di Merax. Risponde il Presidente della Giunta, il quale dá assicurazioni di suo interessamento. Il capitolo é approvato a maggioranza con 2 astensioni.

Il cap. 141 é approvato a maggioranza con una astensione.

Alle ore 18.30 il Presidente dichiara chiusa la seduta ed il Consiglio aggiorna i suoi lavori a martedì, 10 gennaio 1967, ore 9.30.-

I SEGRETARI

- Avv. Tullio Agostini

- Arnold Herrhart

*Bernhard Herrhart*

IL PRESIDENTE

- Dott. Prof. Decio Malignoni -

*Decio Malignoni*